

Отзыв

официального оппонента

диссертации **Коростелевой Татьяны Викторовны** «Архаизмы как тропическое средство в современном русском литературном языке: лингвопрагматический аспект», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык (180 с., Ростов-на-Дону, 2015)

Современный этап осмысления языка как динамичного полифункционального континуума, наделенного практически неограниченными потенциалами осмысления человеком окружающего мира, характеризуется приоритетным обращением к изучению реальных условий его функционирования, прагматических аспектов и интенционально обусловленных семантических преобразований. Рецензируемая диссертация органично вписывается в современную атропоцентрически ориентированную лингвистическую парадигму, предполагающую многоаспектность и интегративность исследовательских подходов. Не утратила своей актуальности энергетическая концепция языка как вечно порождающего себя организма В. Гумбольдта, акцентирующая диалектические аспекты языка и позволяющая интерпретировать вариативность семантических трансформаций языкового знака. Актуальным и значимым для современного гуманитарного знания представляется включение в парадигму исследований в области семантики текста языковой личности авторского способного в определенной степени позитивно влиять как на национальный язык, так и на речевую практику народа, на становление этических и эстетических идеалов читателей. С этой точки зрения **актуальность** диссертационной работы Т.В. Коростелевой, посвященной изучению лингвопрагматического потенциала архаизмов в современных художественных и публицистических текстах, представляется вполне убедительной.

Заслуживает одобрения привлечение к исследованию объемного ножанрового текстового корпуса (современная русская проза, поэзия,)

цистика) с целью выявления функционально-стилистических особенностей архаической лексики как прагматически значимого компонента художественной картины мира привлеченных к анализу авторов. Это расширяет и дополняет новыми ракурсами теорию языковой личности и теорию текста, вносит определённый вклад в разработку проблем художественной коммуникации, прагмасемантики и в целом теории современного русского языка. Именно в этом видится **теоретическая значимость и научная новизна** диссертационной работы Т.В. Коростелевой.

Инновационным представляется также обоснование корреляции активности/пассивности лексических единиц со степенью актуальности вербализуемых ими концептов (положение на защиту 1), а также актуализации выразительных архаизмов и экологического кризиса русского языка (положение на защиту 2). **О личном вкладе** диссертанта в разработку проблем активной и пассивной лексики в современном русском литературном языке свидетельствует обоснование активизации и тропеического характера архаизмов как результата вторичной прагмасемантизации знака, обусловленного их прагматическим потенциалом и спецификой дискурсивного поведения (положение на защиту 3), а также наблюдения относительно их коммуникативно-функциональных особенностей (положение на защиту 4). Используемые в диссертации **методы и приемы анализа** эмпирического материала, нацеленные на решение поставленных задач, позволили получить верифицированные, значимые для заявленной специальности результаты.

Цель диссертационного исследования – изучить с позиций современной лингвопрагматики архаизмы как средство тропеизации в современном русском литературном языке – и подчиненные ей теоретико-практические задачи определили **структуру работы**, которая состоит из введения, трех глав, заключения и библиографического списка.

Четко выстроенная во введении (с. 3-12) и в первой главе (с. 13-44) система взаимодействующих и взаимодополняющих оппозиций: неологизация - архаизация, неологизм - архаизм, активность - пассивность лексики, ядро - пе-

риферия, общеупотребительные - неупотребительные слова, актуализация - деактуализация, архаизация - ресемантизация и др. позволила Т.В. Коростелевой конкретизировать предмет и аспект собственного исследования: «архаизмы – это особым образом функционирующие единицы, и это особое функционирование составляет предмет исследования в настоящей работе» (с. 17). С целью обоснования своего исследовательского ракурса внимание уделено при этом анализу толкования архаизмов в лингвистических справочных изданиях, разграничению понятий «архаизм» и «историзм», а также лингво- и социокультурным особенностям процессов архаизации и ресемантизации.

В ракурс моих исследовательских интересов попадают наблюдения диссертанта относительно «консервирования» и прагматически обусловленной актуализации архаичных элементов в составе фразеологизмов и их семантических модификаций. В одном из разделов моей докторской диссертации, посвященной проблемам семантики и дистрибуции знака, проводится сопоставительный анализ степени семантической спаянности фразеологизма в русском и немецком языках, при этом отмечается, что наличие архаизма (лексического/грамматического) является показателем не только этнокультурной отмеченности фразеологизма, но и высокой степени семантической спаянности его элементов и, соответственно, низкой степени переводимости (Серебрякова, С.В. Дистрибутивность семантики лексических параметров знака: дис. ... д-ра филол. наук [Текст] / С.В. Серебрякова. Краснодар, 2002. С. 200-207), что подтверждается и выводами Т.В. Коростелевой (с. 17-18).

Достаточное количество ссылок, грамотная цитация, непротиворечивая дискуссия с различными исследовательскими направлениями свидетельствуют об успешном критическом освоении научных концепций и в целом о лингвистической эрудиции диссертанта.

Во второй главе, небольшой по объему, но емкой по содержанию (с. 45-84), акцент сделан на прагматическом потенциале архаизмов, хотя в ее названии этот аспект специально не отмечен. Автор рассматривает архаизмы и их тропеические свойства через призму категорий ясности, правильности,

уместности и красоты, отмечая при этом проблемный характер трансляции архаизмов на другие языки (с. 59), с чем я как специалист в области теории и практики художественного перевода в полной мере согласна. Имея в виду объект своего исследования, Т.В. Коростелева аргументировано оперирует такими понятиями, как норма, вариант, инвариант, аномалия, подчеркивая при этом коммуникативно-прагматические возможности архаизмов (с. 78-79).

Детальностью, грамотно подобранными иллюстративными примерами и интересными, научно значимыми наблюдениями отличается исследовательская глава (с. 85-144), задача которой – выявить тропеические функции архаизмов в разножанровых текстах современной отечественной литературы. Основное внимание уделено на этом этапе анализу функционирования архаизмов в произведениях А.И. Солженицына, Б. Ахмадулиной, З. Прилепина, которых диссертант характеризует как «архаистов-новаторов», доказывая, что архаизмы являются неотъемлемой чертой их идиостиля (раздел 3.1.). **О личном вкладе** Т.В. Коростелевой в разработку проблемы, значимой для заявленной специальности, свидетельствуют наблюдения относительно взаимодействия в одном контексте стандартной и архаичной лексемы, маркирующих аллюзийную прагматику хронотопа (с. 114-115, 118-120), использования архаизмов с авторским комментарием для создания комического эффекта (с. 131-132), в том числе и посредством конвергенции стилистических приемов в пародийных текстах (с. 134-136), а также способности архаизмов выражать имплицитные смыслы (с. 140-142).

Несомненным достоинством работы, свидетельствующим о репрезентативной эмпирической базе, **достоверности** результатов и объективности выводов анализа является богатое иллюстративное сопровождение научного изложения. Исследовательская картотека представлена более чем 2 000 текстовых фрагментов, которые были проанализированы посредством адекватных взаимосвязанных общенаучных и лингвистических методов. Список использованной литературы

(277 наименований научных работ и 27 источников языкового материала) репрезентативен и актуален.

Результаты исследования Т.В. Коростелевой имеют достаточное **научно-практическое применение**: они могут быть использованы в лексикографической практике, в вузовских курсах лексикологии русского языка, грамматики, стилистики, коммуникативного синтаксиса, теории и практики художественного перевода, при создании учебно-методических пособий по филологическому анализу художественного текста.

Изложенные нами положения свидетельствуют об актуальности, научной новизне, теоретической значимости и оригинальности диссертационного исследования. В процессе чтения диссертации возникли вопросы дискуссионного характера, которые не затрагивают ее основного содержания, а нуждаются в пояснении и дополнительном комментарии.

1. В работе не представлена в концентрированном виде степень изученности языка привлеченных к анализу произведений, хотя наблюдения самого общего плана – без упоминания авторов и их публикаций – имеются: исследователи творчества Б. Ахмадулиной обратили внимание... (с. 97), справедливо считается, что он (З. Прилепин)... (с. 107), во всех трудах ... об этом свойстве архаизмов упоминается (с. 123) и др. Возникает вопрос, есть ли специальные (монографические, диссертационные) лингвистические исследования по лексике в целом и архаизмам в частности, проведенные на материале рассматриваемых в диссертации писателей и поэтов. Очевидно, работы этого плана следовало бы ввести и в теоретическую базу диссертации, снабдив их и годом издания.

2. Т.В. Коростелева оперирует коррелирующими понятиями «устаревающие слова» и «устаревшие слова». Интерес представляет вопрос о степени архаичности подобных единиц. Существуют ли критерии степени архаичности данного слоя лексики в целом и единиц, включенных в картотеку диссертантом, которые отражают динамику процессов архаизации?

3. В разделе 3.1. диссертант, рассуждая об авторском идиостиле, говорит о «сильных» текстах. Что понимается в работе под «сильными» текстами и каковы их типологические свойства?

4. Несомненный научный интерес представляет емкое по содержанию четвертое положение на защиту, обобщающее лингвопрагматические аспекты анализа и текстовые функции архаизмов. При этом функции – в терминологии диссертанта – аксиологического маркера, маркера подтекста и хронологического маркера проиллюстрированы в работе достаточно наглядно, хотя нередко в тексте диссертации пассажи описательно характера без выявления и обоснования функциональной специфики архаизмов (с. 91-92, 94-95, 99-103, 107-109 и др.). В уточнении нуждается авторское понимание стилеобразующей функции. Интерес представляет также вопрос о том, в каких из проанализированных произведений архаизмы реализуют данную функцию, выступая доминантным маркером идиостиля писателя. Можно ли проиллюстрировать примерами соотношение типизированной и окказиональной имплицитности?

Высказанные соображения, равно как и отдельные нюансы, связанные со стилистическими погрешностями (см. с. 71, 107, 148 и др.), существенным образом не влияют на высокую оценку исследования. В целом диссертационная работа Т.В. Коростелевой является самостоятельным завершенным лингвистическим сочинением, значимым для теории современного русского языка как в теоретическом, так и в практическом плане. Рецензируемая диссертация имеет достаточную **апробацию**: автореферат и 19 научных статей, 5 из которых опубликованы в изданиях, рекомендованных ВАК РФ, соответствуют теме и отражают основное содержание научного труда. Цель работы достигнута, задачи решены, положения, вынесенные на защиту, доказаны.

По объекту изучения, принципам анализа языка (интегральность, антропоцентричность, текстоцентричность, коммуникативность, функциональность) и основному исследовательскому направлению (разработка проблем теории современного русского языка) рецензируемая диссертация **соответ-**

ствует содержанию паспорта специальности 10.02.01 – русский язык, в частности, в основном такому его разделу, как семантика русского языка (семантика именных групп, семантика языковых средств, выражающих коммуникативно-прагматическую информацию в предложении).

Считаю, что избранное исследовательское направление обладает перспективным ресурсом, связанным с изучением прагматического потенциала архаизмов в различных типах дискурса, а также на материале других индоевропейских языков.

В заключение подчеркну, что диссертационное исследование **Коростелевой Татьяны Викторовны** «Архаизмы как тропеическое средство в современном русском литературном языке: лингвопрагматический аспект» является самостоятельной завершенной научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи, имеющей существенное значение для филологической науки, отвечает критериям, указанным в пп. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного в новой редакции постановлением Правительства РФ 24.09.2013 г. № 842, а ее автор, Т.В. Коростелева, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык.

Доктор филологических наук,

профессор, зав. кафедрой теории и

практики перевода ФГАОУ ВПО «Северо-Кавказский

федеральный университет»

01.09.2015



ПОДПИСЬ

ДОСТОВЕРЯЮ

Сотрудник Управления

делами СКФУ

С.В. Серебрякова

Кафедра теории и практики ФГАОУ ВПО «Северо-Кавказский федеральный университет»

355009 г. Ставрополь, ул. Пушкина, 1, ауд. 214,

Тел. (8652) 95-68-00, добавочный 42-80,

E-mail: kafedra.tipp@mail.ru

<http://www.ncfu.ru>

СПИСОК

научных трудов и учебных изданий

**Серебряковой Светланы Васильевны, доктора филологических наук,
профессора (за 2011-2015 гг.)**

1. Серебрякова С.В., Маринина Г.И. Ассимиляция заимствованных фразеологических англицизмов в современном немецком языке (переводческий и лингвокультурологический аспекты) (научная монография) - Ставрополь: Параграф, 2014. – 179 с.
2. Серебрякова С.В., Жукова Е.Г. Аддитивная информативность структурно-семантических элиминаций как когнитивно-дискурсивное событие // Вестник Ставропольского государственного университета. 2011. № 73 (2). С. 19-23.
3. Серебрякова С.В. Коммуникативно-прагматический потенциал синонимии // Вестник Ставропольского государственного университета. – Ставрополь: Изд-во СГУ, 2011. – № 77 (6). – С. 19-25
4. Серебрякова С.В. Оригинал и его разновременные переводы как единое дискурсивное пространство // Вестник Ереванского государственного университета им. В. Брюсова. – №1 (20). – Ереван, 2012. – 104 с. (С. 42-44).
5. Серебрякова С.В., Серебряков А.А. Интертекстуальность как маркер взаимодействия индивидуально-авторских художественных систем // Вестник Северо-Кавказского федерального университета. 2013. №1 (34). С. 166-172.
6. Серебрякова С.В. Сидельникова Е.С. Лингвосемиотические характеристики презентем в политико-экономическом дискурсе // Communicating Through The Universe. International Collection of Research Articlts. – Moscov – Pyatigorsk: Pyatigorsk State Linguistic University, 2014. – P. 336-340.

7.Серебрякова С.В. Заглавие текста как прагматически полифункциональный знак // Актуальные проблемы межкультурной и межъязыковой коммуникации: Материалы 3-ей международной конференции «Язык сквозь призму культуры» (Ереван, 30-31 октября 2013 г.). – Ереван: Изд-во «Лингва», 2014. – 476 с. (С. 379-382)

8.Серебрякова С.В., Кущева Е.А. Лингвопрагматические особенности использования речевых актов в туристической рекламной коммуникации // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2015. № 4 (46): в 2-х ч. Ч. II. – С. 169-172.

Доктор филологических наук,

профессор, зав. кафедрой теории и

практики перевода ФГАОУ ВПО «Северо-Кавказский

федеральный университет»

С.В. Серебрякова

01.09.2015 г.

Кафедра теории и практики ФГАОУ ВПО «Северо-Кавказский
федеральный университет»

355009 г. Ставрополь, ул. Пушкина, 1, ауд. 214,

Тел. (8652) 95-68-00, добавочный 42-80,

E-mail: kafedra.tipp@mail.ru

<http://www.ncfu.ru>

«Заверяю»

Учёный секретарь Учёного совета ФГАОУ ВПО

«Северо-Кавказский Федеральный Университет»



Покоотилова Т.Е.

01.09.2015